

DELIVERY NOTE



® NTZ Nederland B.V.

Sydneystraat 37
3047 BP Rotterdam
Netherlands
Tel :010-2383818
Lieferantenummer: 91017520

Delivery No. : 17311036
Delivery Date : 01/12/2025
Sales order no. : 17211434
Your reference : 550004784001
Delivery method : Ex Works
Payment method : 60 days nett

DELIVERY TO:

Magna PT S.p.A.
Mrs. Scrimieri
Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno (Bari)
Italy IT

Quantity	Item Code	Description	Total ordered	Unit
2800,000	M0162737	DCT230ECO OIL Guider	2800	pcs

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2800
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 18.12.13
Firma: Q

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)

18 DIC 2025

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

5014288515

ORDERED BY:

Magna PT S.p.A.
Mrs. Scrimieri
Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno (Bari)
Italy

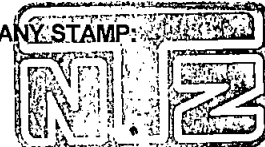
BILLING ADDRESS:

Magna PT S.p.A.
Mrs. Scrimieri
Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno (Bari)
Italy

COMMENTS:

SIGNATURE & COMPANY STAMP:



NTZ Nederland BV
Sydneystraat 37, 3047 BP Rotterdam
Tel: +31-102383818

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land)
Absender (Name, Anschrift, Land)

NTZ Nederland B.V.
Bombaystraat 8
3047 BE Rotterdam
The Netherlands

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.

NL

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.
De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Stichting Vervoeradres gedeponerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.

2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

Magna PT S.P.A.
Via Del Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
Italy

16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestem) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

Magna PT S.P.A.
Via Del Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)

17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

4 Date et lieu de livraison de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

Rotterdam, 01-12-2025

18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

Arrival time **16:00**
Departure time **16:20**

5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten
Beigefügte Dokumente

Sales order numbers: 17211434

6 Marques et numéros / Marken en nummers Kenzeichen und Nummern	7 Nombre de colis / Aantal coli Anzahl der Packetstücke	8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung	9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes	10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer	11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg	12 Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3
2 pallet		DCT230ECO oil guider M0162737			94	KG
		KL70 pcs 20 klt per pallet 1400pcs				

13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender
Anweisungen des Absenders

Delivery notes given to the driver are mentioned below
550004784001 = M0162737 = Delivery note nr 7311036

19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten
Besondere Vereinbarungen

KUENNE-MAGEL S.r.l.
Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

16 DIC 2025
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift
Frachtzahlungsanweisungen

Franco / Frei
 Non franco / Niet franco / Unfrei

Établi à / Opgemaakt te
Rotterdam, 01-12-2025 le / de
am

20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom:	Expéditeur / Afzender Absender	Monnaie / Geldsoort Währung	Destinataire / Geadresseerde Empfänger
Prix de transport / Vrachtprijs Fracht:			
Reductions / Kortingen Ermäßigungen:			
Solde / Saldo Zwischensumme:			
Suppléments / Supplementen Zuschläge:			
Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengebühren: +			
TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:			

22



NTZ Nederland BV
dneystraat 37, 3047 BR Rotterdam
Signature et timbre du vervoerder / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers

23

Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers

24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen
Gut empfangen

Lieu / Plaats
Ort

le / de
am

Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers

Scheidsgerecht (= arbitrage-instituut) overeenkomstig artikel 33 CMR

Alle geschillen die tussen in Nederland gevestigde partijen ontstaan met betrekking tot de onderhavige vervoersovereenkomst kunnen, met toepassing van het CMR, worden beslecht overeenkomstig het UNUM Arbitragereglement.

Stichting UNUM Arbitration & Mediation
E-mail: secretary@unum.world
Internet: www.unum.world

FRANCAIS

Lettre de voiture

Si les lieux convenus pour la réception et la livraison des marchandises sont situés dans deux pays différents, la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) sera applicable et, en complément de la Convention, les Conditions générales de Transport 2002, dernière version.

Si les lieux convenus pour la réception et la livraison des marchandises sont situés aux Pays-Bas, les Conditions générales de Transport 2002, dernière version, seront applicables.

Les Conditions générales de Transport 2002, dernière version, sont déposées par la Fondation "Stichting Vervoeradres" au greffe des tribunaux de grande instance d'Amsterdam et de Rotterdam (Pays-Bas).

DEUTSCH

Frachtbrief

Befinden sich der vereinbarte Ort der Empfangnahme und der Ablieferort der Güter in zwei verschiedenen Ländern, dann ist das Übereinkommen über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßenverkehr (CMR) anwendbar, sowie als Ergänzung dazu die Allgemeinen Transportbedingungen 2002, letzte Fassung.

Befinden sich der vereinbarte Übernahmestort und der Ablieferort der Güter in den Niederlanden, dann ist die letzte Fassung der Allgemeinen Transportbedingungen 2002 anwendbar.

Die Allgemeinen Transportbedingungen 2002, letzte Fassung, wurden von "Stichting Vervoeradres" in der Geschäftsstelle der Landgerichte in Amsterdam und Rotterdam (Niederlande) hinterlegt

ENGLISH

International Consignment Note

If the agreed place of reception and place of delivery of goods are situated in two different countries, the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR), shall apply, and, as well as the Convention, the General Terms and Conditions of Transport 2002, latest version shall apply.

If the agreed place of reception and of delivery of goods are situated in the Netherlands, the General Terms and Conditions of Transport 2002, latest version, shall apply.

The General Terms and Conditions of Transport 2002, latest version, are registered by the Foundation Stichting Vervoeradres at the clerk's office of the district courts in Amsterdam and Rotterdam, the Netherlands.

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods (place, country)
4. Place and date of reception of the goods (place, country, date)
5. Documents attached
6. Marks and numbers
7. Number of packages
8. Packaging method
9. Nature of the goods
10. Statistical number
11. Gross weight in kg
12. Volume in m3
13. Sender's instructions
14. Instructions regarding payment for carriage
Carriage paid
Carriage forward
15. Cash on delivery
16. Carrier (name, address, country)
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. Special agreements
20. To be paid by:
Sender
Currency
Consignee
Carriage charge:
Deductions: -
Balance
Additional charges:
Other charges: +
Total:
21. Done at on
22. Signature and stamp of the sender
23. Signature and stamp of the carrier
24. Goods received
Place on
Signature and stamp of the consignee
Text in the left margin
The sender is responsible for completing sections 1-15 inclusive and 19+21+22.
The sections bordered by thick lines must be filled in by the carrier

ITALIANO

Lettera di Vettura Internazionale

Qualora i luoghi stabiliti per il ritiro e la consegna delle merci si trovino in due paesi diversi, verranno applicate la Convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada (CMR) e, come integrazione di quest'ultimo, l'ultima versione delle Condizioni generali per il trasporto 2002.

Qualora i luoghi stabiliti per il ritiro e la consegna delle merci si trovino nei Paesi Bassi, verrà applicata l'ultima versione delle Condizioni generali per il trasporto 2002.

Le Condizioni generali per il trasporto 2002 sono state depositate dalla Fondazione "Stichting Vervoeradres" presso le cancellerie dei tribunali circondariali di Amsterdam e Rotterdam (Paesi Bassi).

1. Mittente (nome, indirizzo, paese)
2. Destinataro (nome, indirizzo, paese)
3. Luogo previsto per la consegna della merce (città, paese)
4. Luogo e data del ritiro della merce (città, paese, data)
5. Documenti allegati
6. Marche e numeri
7. Numero dei colli
8. Tipo di imballaggio
9. Natura della merce
10. Numero statistico
11. Peso lordo in kg
12. Volume in m3
13. Istruzioni del mittente
14. Indicazioni di affrancatura
Porto franco
Porto assegnato
15. Rimborso
16. Trasportatore (Nome, Indirizzo, Nazione)
17. trasportatori successivi (nome, indirizzo, paese)
18. Disposizioni e osservazioni del trasportatore
19. Accordi particolari
20. A carico di:
Mittente
Valuta
Destinatario
Prezzo del trasporto:
Riduzioni: -
Saldo
Supplementi:
Spese accessorie: +
Totale:
21. Redatto a il
22. Firma e timbro del mittente
23. Firma e timbro del trasportatore
24. Ricezione merce
Città il
Firma e timbro del destinatario
Testo nel margine sinistro
Da compilare da parte del mittente 1-15 compreso e 19+21+22.
Le parti tracciate in grassetto devono essere compilate dal trasportatore.

ESPAÑOL

Carta de porte

Quando los lugares acordados para la recepción y la entrega de las mercancías estén situados en dos países diferentes, se aplicarán el Convenio relativo al contrato de transporte internacional de mercancías por carretera (CMR) y, como complemento a dicho convenio, las Condiciones Generales de Transporte de 2002, en su versión más reciente.

Quando los lugares acordados para la recepción y la entrega de las mercancías estén en Holanda, se aplicarán las Condiciones Generales de Transporte de 2002, en su versión más reciente.

Las Condiciones Generales de Transporte de 2002, en su versión más reciente, están registradas por la fundación "Stichting Vervoeradres" en la secretaria de los juzgados de primera instancia de Amsterdam y Rotterdam (Holanda).

1. Expedidor (nombre y apellidos, dirección, país)
2. Destinataro (nombre y apellidos, dirección, país)
3. Lugar previsto para la entrega de las mercancías (población, país)
4. Lugar y fecha de recogida de las mercancías (población, país, fecha)
5. Documentos adjuntos
6. Marcas y números
7. Núm. de bultos
8. Método de embalaje
9. Naturaleza de las mercancías
10. Núm. estadístico
11. Peso bruto en kg
12. Volumen en m3
13. Instrucciones del expedidor
14. Disposiciones de franqueo:
Porte pagado
Porte a pagar
15. Reembolso
16. Transportista (nombre y apellidos, dirección, país)
17. Transportistas sucesivos (nombre y apellidos, dirección, país)
18. Reservas y observaciones del transportista
19. Acuerdos especiales
20. A pagar por:
Expedidor
Moneda
Destinatario
Precio del transporte:
Descuentos: -
Saldo
Suplementos:
Gastos adicionales: +
Total:
21. Extendido en el de
22. Firma y sello del expedidor
23. Firma y sello del transportista
24. Mercancías recibidas
Población el de
Firma y sello del destinatario
Texto en el margen izquierdo
A rellenar bajo la responsabilidad del expedidor: de 1 a 15 inclusive y 19+21+22.
El transportista rellenará las casillas en línea gruesa.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land)
NTZ Nederland BV
 Bonaerstraat 8
 3047 BE Rotterdam
 The Netherlands

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.

NL

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.
 De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Stichting Vervoeradres gedeponerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.

2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land)
Magna PT S.p.A.
 Via Del Ciclamini 4
 70026 Modugno (Bari)
 Italy

16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land)
 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

3 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
 Rotterdam, 01-12-2025

17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)
 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

4 Documents annexés / Bijgevoegde documenten
 Beigefügte Dokumente

18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

Arrival time 16:00
 Departure time 16:20

5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten
 Beigefügte Dokumente

Sales order numbers: 17211430-17211431-17211432-172114421-17211433

6	7	8	9	10	11	12
Marques et numéros / Merken en nummers Kennzeichen und Nummern	Nombre de colis / Aantal coli Anzahl der Packstücke	Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung	Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes	No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer	Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg	Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3
2		Pallet 120*100*100 Pressure filter Orifice 25172067.13			726	KG
		10800 pcs on each pallet				
1		Pallet 120*100*100 CAP K1 2517206513			252	KG
		5040 pcs on each pallet				
1		Pallet 120*100*100 CAP K3 2517207213			248	KG
		2400 pcs on each pallet				
2		Pallet 120*100*100 CAP K4 2517207207			388	kg
		2000 pcs on each pallet YKM screen				
4		Pallet 120*100*100 CCP K1 2517206413			1175	KG
		3240 pcs on each pallet				

13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender
 Anweisungen des Absenders

Delivery notes given to the driver are mentioed below
 550004065401 = 25172067.13 = Delivery note nr. 17311031
 550004337801 = 2517206513 = Delivery note nr. 17311032
 550004308401 = 2517207213 = Delivery note nr. 17311033
 550004307901 = 2517207207 = Delivery note nr. 17311034
 550004318801 = 2517206413 = Delivery note nr. 17311035

19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten
 Besondere Vereinbarungen

20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen von:	Expéditeur / Afzender Absender	Monnaie / Geldsoort Währung	Destinataire / Geadresseerde Empfänger
Prix de transport / Vrachtprijs Fracht:			
Reductions / Kortingen Ermäßigungen:			
Soie / Saldo Zwischensumme:			
Supplément / Supplementen Zuschlag			
Frais accessoires / Bijkosten de kosten			
TOTAL / TOTAL GESAMTSUMME:			

KUEHNLE + NAGEL S.p.A.
 Via Del Ciclamini, SNC - 70026 Modugno

21 Etablie à / Opgemaakt te
 Ausgefertigt in

le / de
 am

15 Remboursement / Rückerstattung

16 DEC 2025

22

Rotterdam, 01-12-2025



NTZ
 NTZ Nederland BV
 Sydneystraat 37, 3047 BP Rotterdam

Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders

23

Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers

24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen
 Gut empfangen

le / de
 am

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers

Scheidsgerecht (= arbitrage-instituut) overeenkomstig artikel 33 CMR

Alle geschillen die tussen in Nederland gevestigde partijen ontstaan met betrekking tot de onderhavige vervoerovereenkomst kunnen, met toepassing van het CMR, worden beslecht overeenkomstig het UNUM Arbitragereglement.

Stichting UNUM Arbitration & Mediation
E-mail: secretary@unum.world
Internet: www.unum.world

FRANCAIS

Lettre de voiture

Si les lieux convenus pour la réception et la livraison des marchandises sont situés dans deux pays différents, la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) sera applicable et, en complément de la Convention, les Conditions générales de Transport 2002, dernière version.

Si les lieux convenus pour la réception et la livraison des marchandises sont situés aux Pays-Bas, les Conditions générales de Transport 2002, dernière version, seront applicables.

Les Conditions générales de Transport 2002, dernière version, sont déposées par la Fondation "Stichting Vervoeradres" au greffe des tribunaux de grande instance d'Amsterdam et de Rotterdam (Pays-Bas).

DEUTSCH

Frachtbrief

Befinden sich der vereinbarte Ort der Übernahme und der Ablieferort der Güter in zwei verschiedenen Ländern, dann ist das Übereinkommen über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßenverkehr (CMR) anwendbar, sowie als Ergänzung dazu die Allgemeinen Transportbedingungen 2002, letzte Fassung.

Befinden sich der vereinbarte Übernahmeort und der Ablieferort der Güter in den Niederlanden, dann ist die letzte Fassung der Allgemeinen Transportbedingungen 2002 anwendbar.

Die Allgemeinen Transportbedingungen 2002, letzte Fassung, wurden von "Stichting Vervoeradres" in der Geschäftsstelle der Landgerichte in Amsterdam und Rotterdam (Niederlande) hinterlegt.

ENGLISH

International Consignment Note

If the agreed place of reception and place of delivery of goods are situated in two different countries, the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR), shall apply, and, as well as the Convention, the General Terms and Conditions of Transport 2002, latest version shall apply.

If the agreed place of reception and of delivery of goods are situated in the Netherlands, the General Terms and Conditions of Transport 2002, latest version, shall apply.

The General Terms and Conditions of Transport 2002, latest version, are registered by the Foundation Stichting Vervoeradres at the clerk's office of the district courts in Amsterdam and Rotterdam, the Netherlands.

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods (place, country)
4. Place and date of reception of the goods (place, country, date)
5. Documents attached
6. Marks and numbers
7. Number of packages
8. Packaging method
9. Nature of the goods
10. Statistical number
11. Gross weight in kg
12. Volume in m3
13. Sender's instructions
14. Instructions regarding payment for carriage
Carriage paid
Carriage forward
15. Cash on delivery
16. Carrier (name, address, country)
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. Special agreements
20. To be paid by:
Sender
Currency
Consignee
Carriage charge:
Deductions: -
Balance
Additional charges:
Other charges: +
Total:
21. Done at on
22. Signature and stamp of the sender
23. Signature and stamp of the carrier
24. Goods received
Place on
Signature and stamp of the consignee
Text in the left margin
The sender is responsible for completing sections 1-15 inclusive and 19+21+22.
The sections bordered by thick lines must be filled in by the carrier

ITALIANO

Lettera di Vettura Internazionale

Qualora i luoghi stabiliti per il ritiro e la consegna delle merci si trovino in due paesi diversi, verranno applicate la Convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada (CMR) e, come integrazione di quest'ultimo, l'ultima versione delle Condizioni generali per il trasporto 2002.

Qualora i luoghi stabiliti per il ritiro e la consegna delle merci si trovino nei Paesi Bassi, verrà applicata l'ultima versione delle Condizioni generali per il trasporto 2002.

Le Condizioni generali per il trasporto 2002 sono state depositate dalla Fondazione "Stichting Vervoeradres" presso le cancellerie dei tribunali circondariali di Amsterdam e Rotterdam (Paesi Bassi).

1. Mittente (nome, indirizzo, paese)
2. Destinataro (nome, indirizzo, paese)
3. Luogo previsto per la consegna della merce (città, paese)
4. Luogo e data del ritiro della merce (città, paese, data)
5. Documenti allegati
6. Marche e numeri
7. Numero dei colli
8. Tipo di imballaggio
9. Natura della merce
10. Numero statistico
11. Peso lordo in kg
12. Volume in m3
13. Istruzioni del mittente
14. Indicazioni di affrancatura
Porto franco
Porto assegnato
15. Rimborso
16. Trasportatore (Nome, Indirizzo, Nazione)
17. trasportatori successivi (nome, indirizzo, paese)
18. Disposizioni e osservazioni del trasportatore
19. Accordi particolari
20. A carico di:
Mittente
Valuta
Destinatario
Prezzo del trasporto:
Riduzioni: -
Saldo
Supplementi:
Spese accessorie: +
Totale:
21. Redatto a il
22. Firma e timbro del mittente
23. Firma e timbro del trasportatore
24. Ricezione merce
Città il
Firma e timbro del destinatario
Testo nel margine sinistro
Da compilare da parte del mittente 1-15 compreso e 19+21+22.
Le parti tracciate in grassetto devono essere compilate dal trasportatore.

ESPAÑOL

Carta de porte

Cuando los lugares acordados para la recepción y la entrega de las mercancías estén situados en dos países diferentes, se aplicarán el Convenio relativo al contrato de transporte internacional de mercancías por carretera (CMR) y, como complemento a dicho convenio, las Condiciones Generales de Transporte de 2002, en su versión más reciente.

Cuando los lugares acordados para la recepción y la entrega de las mercancías estén en Holanda, se aplicarán las Condiciones Generales de Transporte de 2002, en su versión más reciente.

Las Condiciones Generales de Transporte de 2002, en su versión más reciente, están registradas por la fundación "Stichting Vervoeradres" en la secretaría de los juzgados de primera instancia de Amsterdam y Rotterdam (Holanda).

1. Expedidor (nombre y apellidos, dirección, país)
2. Destinataro (nombre y apellidos, dirección, país)
3. Lugar previsto para la entrega de las mercancías (población, país)
4. Lugar y fecha de recogida de las mercancías (población, país, fecha)
5. Documentos adjuntos
6. Marcas y números
7. Núm. de bultos
8. Método de embalaje
9. Naturaleza de las mercancías
10. Núm. estadístico
11. Peso bruto en kg
12. Volumen en m3
13. Instrucciones del expedidor
14. Disposiciones de franqueo:
Porte pagado
Porte a pagar
15. Reembolso
16. Transportista (nombre y apellidos, dirección, país)
17. Transportistas sucesivos (nombre y apellidos, dirección, país)
18. Reservas y observaciones del transportista
19. Acuerdos especiales
20. A pagar por:
Expedidor
Moneda
Destinatario
Precio del transporte:
Descuentos: -
Saldo
Suplementos:
Gastos adicionales: +
Total:
21. Extendido en el de
22. Firma y sello del expedidor
23. Firma y sello del transportista
24. Mercancías recibidas
Población: el de
Firma y sello del destinatario
Texto en el margen izquierdo
A rellenar bajo la responsabilidad del expedidor: de 1 a 15 inclusive y 19+21+22.
El transportista rellenará las casillas en línea gruesa.

